

Департамент образования Ивановской области
областное государственное бюджетное
профессиональное образовательное учреждение
«Шуйский технологический колледж»

155901 г. Шуя, Ивановская обл., Учебный городок, 1



(49351) 4-70-81



www.prof4.ru



liceyshuya@mail.ru

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

по выполнению внеаудиторной самостоятельной работы

по учебной дисциплине

ОУД.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

**по специальности 23.02.03 Техническое обслуживание и ремонт автомо-
бильного транспорта**

г.Шуя

Внеаудиторная самостоятельная работа — это деятельность обучающихся по усвоению знаний и умений, протекающая без непосредственного участия преподавателя, хотя и направляемая им.

Обучающийся и выпускник среднего профессионального учебного заведения должен не только получать знания по предметам программы, овладевать умениями и навыками использования этих знаний, методами исследовательской работы, но и уметь самостоятельно приобретать новые научные сведения.

В этой связи все большее значение приобретает самостоятельная работа студентов. Внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся (далее самостоятельная работа обучающихся) – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа обучающихся, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Целью самостоятельной работы обучающихся является овладение фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности по профилю, опытом творческой, исследовательской деятельности. Самостоятельная работа обучающихся способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровня.

Объем самостоятельной работы обучающихся определяется государственным образовательным стандартом. Самостоятельная работа обучающихся является обязательной для каждого студента и определяется учебным планом.

Формы самостоятельной работы обучающихся определяются содержанием учебной дисциплины, степенью подготовленности обучающихся. Они могут быть тесно связаны с теоретическими курсами и иметь учебный характер или учебно-исследовательский характер.

Методика организации самостоятельной работы обучающихся зависит от структуры, характера и особенностей изучаемой дисциплины, объема часов на ее изучение, вида заданий для самостоятельной работы обучающихся, индивидуальных качеств обучающихся и условий учебной деятельности.

Процесс организации самостоятельной работы обучающихся включает в себя следующие этапы:

1. Подготовительный (определение целей, составление программы, подготовка методического обеспечения, оборудования);
2. Основной (реализация программы, использование приемов поиска информации, усвоения, переработки, применения, передачи знаний, фиксирование результатов, самоорганизация процесса работы);
3. Заключительный (оценка значимости и анализ результатов, их систематизация, оценка эффективности программы и приемов работы, выводы о направлениях оптимизации труда).

Организацию самостоятельной работы обучающихся обеспечивают преподаватели.

Цель данного пособия – оказать помощь обучающимся в организации их самостоятельной работы. В пособии приводятся краткие характеристики различных видов заданий для самостоятельной работы, рекомендации и требования к их выполнению, ролевые алгоритмы действия преподавателя и обучающегося.

Общие рекомендации.

Для внеаудиторного изучения по иностранному языку предлагаются вопросы по темам, основной материал которых рассмотрен на аудиторных занятиях, индивидуальные задания призваны расширить кругозор обучающихся, углубить их знания, развить умения исследовательской деятельности, проявить элементы творчества. Современный поток информации требует от обучающихся новых видов умений и навыков работы с ней, которые необходимо сформировать к началу профессиональной деятельности.

Цель самостоятельной работы – содействие оптимальному усвоению обучающимися учебного материала, развитие их познавательной активности, готовности и потребности в самообразовании.

Задачи самостоятельной работы по иностранному языку: - углубление и систематизация знаний:

- чтение текста, его перевод, работа со словарями и справочниками, заучивание новой лексики, использование аудио- и видеозаписей для аудирования;
- постановка и решение познавательных задач: использование лексико- грамматического материала в монологической и диалогической речи;
- развитие аналитико-синтетических способностей умственной деятельности, умений работы с различной по объёму и виду информацией, учебной и литературой: аналитическая обработка текста, аннотирование текста, отбор информации с определёнными целями;
- практическое применение знаний, умений: выполнение лексико- грамматических упражнений, подготовка высказываний по теме, выполнение творческой работы по теме, перевод оригинальной документации, её составление и оформление;
- развитие навыков организации самостоятельного учебного труда и контроля над его эффективностью.

Обучающийся должен помнить, что при изучении иностранного языка необходимо регулярно работать!

В связи с этим, обучающимся необходимо напомнить **правила по планированию и реализации самостоятельной учебной деятельности:**

1. Прежде чем выполнить любое дело, чётко сформулируйте цель предстоящей деятельности.
2. Подумайте и до конца осознайте, почему вы будете это делать, для чего это нужно.
3. Оцените и проанализируйте возможные пути достижения цели. Постарайтесь учесть все варианты.
4. Выберите наилучший вариант, взвесив все условия.
5. Наметьте промежуточные этапы предстоящей работы, определите время выполнения каждого этапа.
6. Во время реализации плана постоянно контролируйте себя и свою деятельность. Корректируйте работу с учётом получаемых результатов, т. е. осуществляйте и используйте обратную связь.
7. По окончании работы проанализируйте её результаты, оцените степень их совпадения с поставленной целью. Учтите сделанные ошибки, чтобы их избежать в будущем.

При выполнении заданий самостоятельной работы по иностранному языку студентам рекомендуется:

- Изучить грамматический материал, законспектировать его или прочитать конспект записей учебных занятий, ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки ;
- Подобрать необходимую литературу и выполнить письменно и устно упражнения, приведённые в нужном разделе;
- Прочитать вслух текст и постарайтесь понять его содержание в целом;
- Перевести текст, пользуясь словарем или переводчиком, отредактировать перевод в соответствии с стилем русского литературного языка;
- Сделать устно грамматический и синтаксический анализ каждого предложения с чётким определением подлежащего и сказуемого;
- Выписать слова, предназначенные для активного усвоения, в специальную тетрадь с переводом на русский язык и выучить их произношение (при необходимости);
- Проверить себя по вопросам к тексту или вслух проговорить составленный текст (желательно перед зеркалом);
- Оформить работу в соответствии с требованиями;
- Представить работу на оценку преподавателя или группы (при необходимости).

Виды внеаудиторной самостоятельной работы и методические рекомендации по их выполнению.

По иностранному языку предлагаются следующие виды заданий для самостоятельной работы:

1. Работа над произношением и техникой чтения.
2. Заучивание новых иностранных слов. Составление глоссария.
3. Самостоятельная работа со словарем. Составление кроссвордов и ответов к ним.
4. Самостоятельное изучение грамматики. Составление предложений по грамматической теме.
5. Работа с текстом. Письменный перевод текста. Инструкции по подготовке письменного пересказа текста.
6. Работа над устной речью. Устный перевод текста. Устный пересказ текста. Составление диалогов по теме.

Требования к оформлению письменных работ.

7. Написание писем личного и официального характера.
8. Подготовка информационного сообщения.
9. Учебный проект.
10. Написание сочинения.
11. Написание эссе.
12. Написание реферата.
13. Написание аннотации.
14. Буклет.
15. Создание презентаций.
16. Научно-исследовательская деятельность студентов.

Перечень заданий внеаудиторной самостоятельной работы.

1. Работа над произношением и техникой чтения.

№	Тема программы	Тема упражнения	Кол-во часов
1	02.01 Вводно-фонетический курс	<i>Самостоятельная работа №1. Работа по фонетике «Звуки английского языка»</i>	1
2	02.01 Вводно-фонетический курс	<i>Самостоятельная работа №2. Работа по фонетике «Чтение ударных гласных»</i>	1
3	02.01 Вводно-фонетический курс	<i>Самостоятельная работа №3. Работа по фонетике «Чтение сочетаний гласных букв»</i>	1
4	02.01 Вводно-фонетический курс	<i>Самостоятельная работа №7. Работа по фонетике «Чтение сочетаний согласных букв и букв, имеющих два чтения»</i>	1
5	02.01 Вводно-фонетический курс	<i>Самостоятельная работа №8. Работа по фонетике «Чтение английских гласных букв в четырёх типах слога»</i>	1

2. Заучивание новых иностранных слов. Составление глоссария.

№	Тема программы	Тема задания	Кол-во часов
1	02.05 Распорядок дня студента	<i>Самостоятельная работа №24</i>	1

	колледжа	Работа со словарем по теме «Мой рабочий день»	
--	----------	---	--

3. Самостоятельная работа со словарем. Составление кроссвордов и ответов к ним.

№	Тема программы	Тема кроссворда	Кол-во часов
1	02.02 Описание человека (внешность, национальность, образование, личные качества, род занятий, должность, место работы и др.)	Самостоятельная работа №13 Составление лексического кроссворда по теме «Отношения»	1
2	02.03 Семья и семейные отношения, домашние обязанности	Самостоятельная работа №14 Составление лексического кроссворда по теме «Семья. Родственники»	1
3	02.06 Хобби, досуг	Самостоятельная работа №29 Работа со словарем по теме «Хобби, досуг», составление кроссворда по теме.	1
4	02.15 Профессиональный модуль. Достижения и инновации в области науки и техники.	Самостоятельная работа №68 Работа со словарём по теме «Способы образования существительных».	1
5	02.15 Профессиональный модуль. Достижения и инновации в области науки и техники.	Самостоятельная работа №69 Работа со словарём по теме «Способы образования прилагательных».	1
6	02.15 Профессиональный модуль. Достижения и инновации в области науки и техники.	Самостоятельная работа №70 Работа со словарём по теме «Способы образования глаголов».	1

4. Самостоятельное изучение грамматики. Составление предложений по грамматической теме.

№	Тема программы	Тема упражнения	Кол-во часов
1	02.01 Вводно-фонетический курс	Самостоятельная работа №4 Выполнение грамматических упражнений по теме «Глагол-связка»	1
2	02.01 Вводно-фонетический курс	Самостоятельная работа №5 Выполнение грамматических упражнений по теме «Личные местоимения»	1
3	02.01 Вводно-фонетический курс	Самостоятельная работа №6 Выполнение грамматических упражнений по теме «Притяжательные местоимения»	1
4	02.02 Описание человека (внешность, национальность, образование, личные качества, род занятий, должность, место работы и др.)	Самостоятельная работа №11 Выполнение грамматических упражнений по теме «Степени сравнения прилагательных»	1
5	02.03 Семья и семейные отношения, домашние обязанности	Самостоятельная работа №15 Выполнение грамматических упражнений по теме «Семейные отношения»	1

		<i>ражнений «Неопределенные местоимения, производные от some, any, no, every».</i>	
6	02.04 Описание жилища и учебного заведения (здание, обстановка, условия жизни, техника, оборудование)	<i>Самостоятельная работа №19 Выполнение грамматических упражнений по теме «Структура there is/there are»</i>	1
7	02.04 Описание жилища и учебного заведения (здание, обстановка, условия жизни, техника, оборудование)	<i>Самостоятельная работа №21 Выполнение грамматических упражнений по теме «Видовременные формы глаголов активного залога»</i>	1
8	02.05 Распорядок дня студента колледжа	<i>Самостоятельная работа №26 Выполнение грамматических упражнений по теме «Употребление простого настоящего и настоящего длительного времён»</i>	1
9	02.06 Хобби, досуг	<i>Самостоятельная работа №31. Выполнение грамматического задания по теме «Простое будущее время»</i>	1
10.	02.07 Описание местоположения объекта (адрес, как найти)	<i>Самостоятельная работа №34. Выполнение грамматических упражнений по теме «Прошедшее длительное время»</i>	1
11.	02.07 Описание местоположения объекта (адрес, как найти)	<i>Самостоятельная работа №35. Выполнение грамматических упражнений по теме «Глаголы группы длительных времён».</i>	1
12.	02.08 Магазины, товары, совершение покупок.	<i>Самостоятельная работа №37. Выполнение грамматических упражнений по теме «Прошедшее совершенное время»</i>	1
13.	02.08 Магазины, товары, совершение покупок.	<i>Самостоятельная работа №38. Выполнение грамматических упражнений по теме «Сравнение настоящего совершенного и прошедшего совершенного времени»</i>	1
14.	02.09 Физкультура и спорт, здоровый образ жизни	<i>Самостоятельная работа №43. Выполнение грамматических упражнений по теме «Модальные глаголы»</i>	1
15.	02.10 Экскурсии и путешествия	<i>Самостоятельная работа №47. Выполнение грамматических упражнений по теме «Условные предложения I типа»</i>	1
16.	02.10 Экскурсии и путешествия	<i>Самостоятельная рабо-</i>	1

		<i>та№48.Выполнение грамматических упражнений по теме «Условные предложения 2 типа»</i>	
17.	02.11Россия, ее национальные символы, государственное и политическое устройство	<i>Самостоятельная работа№50. Выполнение грамматических упражнений по теме «Прямая и косвенная речь».</i>	1
18.	02.11Россия, ее национальные символы, государственное и политическое устройство	<i>Самостоятельная работа№52. Выполнение грамматических упражнений по теме «Отрицание в косвенной речи»</i>	1
19.	02.12 Англоговорящие страны, географическое положение, климат, флора и фауна, национальные символы, государственное и политическое устройство, наиболее развитые отрасли экономики, достопримечательности, традиции	<i>Самостоятельная работа№54. Выполнение лексических упражнений по теме «Пассивный залог».</i>	1
20.	02.12 Англоговорящие страны, географическое положение, климат, флора и фауна, национальные символы, государственное и политическое устройство, наиболее развитые отрасли экономики, достопримечательности, традиции	<i>Самостоятельная работа№58. Выполнение грамматических упражнений по теме «Формы пассивного залога»</i>	1
21.	02.14 Человек и природа, экологические проблемы	<i>Самостоятельная работа№65. Выполнение грамматических упражнений по теме «Причастия настоящего и прошедшего времени. Причастные обороты».</i>	1
22.	02.14 Человек и природа, экологические проблемы	<i>Самостоятельная работа№66. Выполнение грамматических упражнений по теме «Герундий. Отличие герундия от других частей речи».</i>	1
23.	02.16 Профессиональный модуль. Машины и механизмы. Промышленное оборудование.	<i>Самостоятельная работа№71. Выполнение грамматических упражнений по теме «Инфинитив. Формы инфинитива».</i>	1
24.	02.16 Профессиональный модуль. Машины и механизмы. Промышленное оборудование.	<i>Самостоятельная работа№72.Выполнение грамматических упражнений по теме «Инфинитивные конструкции. Сложное дополнение».</i>	1

25.	02.16 Профессиональный модуль. Машины и механизмы. Промышленное оборудование.	Самостоятельная работа №73 Выполнение грамматических упражнений по теме «Инфинитивные конструкции. Сложное подлежащее».	1
26.	02.17 Профессиональный модуль. Современные компьютерные технологии в промышленности.	Самостоятельная работа №74 Выполнение грамматических упражнений по теме «Порядок слов в английском предложении»	1
27.	02.17 Профессиональный модуль. Современные компьютерные технологии в промышленности.	Самостоятельная работа №75 Выполнение грамматических упражнений по теме «Инверсия»	1
28.	02.17 Профессиональный модуль. Современные компьютерные технологии в промышленности	Самостоятельная работа №76 Выполнение грамматических упражнений по теме «Безличные предложения»	1
29.	02.18 Профессиональный модуль. Отраслевые выставки.	Самостоятельная работа №77 Выполнение грамматических упражнений по теме «Сложные случаи согласования сказуемого и подлежащего»	1
30.	02.18 Профессиональный модуль. Отраслевые выставки.	Самостоятельная работа №78 Выполнение грамматических упражнений по теме «Сложные случаи согласования сказуемого и подлежащего»	1
31.	02.18 Профессиональный модуль. Отраслевые выставки.	Самостоятельная работа №79 Выполнение грамматических упражнений по теме «Сложноподчиненное предложение»	1

5. Работа с текстом. Письменный перевод текста. Инструкции по подготовке письменного пересказа текста.

№	Тема программы	Тема задания	Кол-во часов
1.	02.06 Хобби, досуг	Самостоятельная работа №30 Перевод текста «Хобби англичан»	1
2.	02.12 Англоговорящие страны, географическое положение, климат, флора и фауна, национальные символы, государственное и политическое устройство, наиболее развитые отрасли экономики, достопримечательности, традиции	Самостоятельная работа №55 Перевод текста «Достопримечательности Лондона»	1
3.	02.13. Научно-технический прогресс	Самостоятельная работа №62 Перевод текста «Операции компьютера»	1
4.	02.19 Профессиональный модуль. Переписка.	Самостоятельная работа №84 Работа с письмами из газет. Перевод.	1

6. Работа над устной речью. Устный перевод текста. Устный пересказ текста. Составление диалогов по теме.

№	Тема программы	Тема задания	Кол-во часов
1	02.08 Магазины, товары, совершение покупок..	<i>Самостоятельная работа №39 Описание своего фирменного рецепта.</i>	1
2	02.09 Физкультура и спорт, здоровый образ жизни	<i>Самостоятельная работа №41 Составление диалога на тему «Проблемы отношений подростков»</i>	1
3	02.11 Россия, ее национальные символы, государственное и политическое устройство	<i>Самостоятельная работа №49 Заполнение таблицы для составления развёрнутого сообщения по теме «Россия»</i>	1
3.	02.12 Англоговорящие страны, географическое положение, климат, флора и фауна, национальные символы, государственное и политическое устройство, наиболее развитые отрасли экономики, достопримечательности, традиции	<i>Самостоятельная работа №56 Составление плана пересказа текста</i>	1

7. Написание писем личного и официального характера.

№	Тема программы	Тема	Кол-во часов
1.	02.19 Профессиональный модуль. Переписка.	<i>Самостоятельная работа №83 Написание частного письма.</i>	1
2.	02.19 Профессиональный модуль. Переписка.	<i>Самостоятельная работа №85 Написание письма-жалобы по предложенной теме.</i>	1

8. Подготовка информационного сообщения.

№	Тема программы	Тема сообщения	Кол-во часов
1	02.02 Описание человека (внешность, национальность, образование, личные качества, род занятий, должность, место работы и др.)	<i>Самостоятельная работа №10 Составление личного гороскопа на английском языке</i>	1
2	02.04 Описание жилища и учебного заведения (здание, обстановка, условия жизни, техника, оборудование)	<i>Самостоятельная работа №20 Составление описания своего дома, классной комнаты, своей комнаты.</i>	1
3.	02.10 Экскурсии и путешествия	<i>Самостоятельная работа №46 Ответ на вопрос «Как я люблю путешествовать»</i>	1
4.	02.13. Научно-технический прогресс	<i>Самостоятельная работа №59 Сообщение «Современные технологии в повседневной жизни»</i>	1
5.	02.13. Научно-технический прогресс	<i>Самостоятельная работа №60 Сообщение «Полезные изобрете-</i>	1

		<i>ния»</i>	
6.	02.13. Научно-технический прогресс	<i>Самостоятельная работа №61 Сообщение по теме «Устройство компьютера»</i>	1
7.	02.14 Человек и природа, экологические проблемы	<i>Самостоятельная работа №64 Составление прогноза погоды на текущий момент.</i>	1
8.	02.19 Профессиональный модуль. Переписка	<i>Самостоятельная работа №80. Написание биографии</i>	1
9.	02.19 Профессиональный модуль. Переписка	<i>Самостоятельная работа №81 Написание резюме.</i>	1

9. Учебный проект.

№	Тема программы	Тема проекта	Кол-во часов
1	02.02 Описание человека (внешность, национальность, образование, личные качества, род занятий, должность, место работы и др.)	<i>Самостоятельная работа №12 Оформление проекта «Известный человек моего города»</i>	1
2	02.03 Семья и семейные отношения, домашние обязанности	<i>Самостоятельная работа №18 Оформление проекта «Памятный день моей семьи»</i>	2
3.	02.04 Описание жилища и учебного заведения (здание, обстановка, условия жизни, техника, оборудование)	<i>Самостоятельная работа №23 Оформление проекта «Класс моей мечты»</i>	1
4.	02.05 Распорядок дня студента колледжа	<i>Самостоятельная работа №28 Оформление проекта «Мой идеальный день»</i>	1
5.	02.06 Хобби, досуг	<i>Самостоятельная работа №32 Оформление проекта «Моё хобби»</i>	1
6.	02.07 Описание местоположения объекта (адрес, как найти)	<i>Самостоятельная работа №36 Оформление проекта «Мой любимый город»</i>	1
7.	02.08 Магазины, товары, совершение покупок.	<i>Самостоятельная работа №39 Составление проекта по теме «Магазины в Британии»</i>	1
8.	02.11 Россия, ее национальные символы, государственное и политическое устройство	<i>Самостоятельная работа №53 Подготовка проекта по теме «Мой любимый уголок России»</i>	1
9.	02.13. Научно-технический прогресс	<i>Самостоятельная работа №63 Оформление проекта «Для чего я использую интернет»</i>	1
10.	02.14 Человек и природа, экологические проблемы	<i>Самостоятельная работа №67 Проект по теме «Мой вклад в спасение нашей планеты»</i>	1

10. Написание сочинения.

№	Тема программы	Тема сочинения	Кол-во часов
1	02.02 Описание человека (внешность, национальность, образование, личные качества, род занятий, должность, место работы и др.)	<i>Самостоятельная работа №9 Сочинение «Мой друг»</i>	1
2	02.03 Семья и семейные отношения, домашние обязанности	<i>Самостоятельная работа №16 Мини-сочинение «Моя семья»</i>	1
3	02.04 Описание жилища и учебного заведения (здание, обстановка, условия жизни, техника, оборудование	<i>Самостоятельная работа №22 Мини-сочинение «Мой любимый кабинет в колледже»</i>	1
4	02.05 Распорядок дня студента колледжа	<i>Самостоятельная работа №27 Мини сочинение «Как я провожу выходные»</i>	1
5	02.07 Описание местоположения объекта (адрес, как найти)	<i>Самостоятельная работа №33 Мини-сочинение «Мой любимый город»</i>	1
6	02.09 Физкультура и спорт, здоровый образ жизни	<i>Самостоятельная работа №42 Написание мини-сочинения на тему «Мой любимый вид спорта»</i>	1
7.	02.09 Физкультура и спорт, здоровый образ жизни	<i>Самостоятельная работа №44 Мини-сочинение по теме «Олимпийские игры»</i>	1
8.	02.09 Физкультура и спорт, здоровый образ жизни	<i>Самостоятельная работа №45 Оформление проекта по одной из предложенных тем «Спорт»</i>	1
9.	02.11 Россия, ее национальные символы, государственное и политическое устройство	<i>Самостоятельная работа №51 Мини-сочинение «Мои права и обязанности»</i>	1
10.	02.12 Англоговорящие страны, географическое положение, климат, флора и фауна, национальные символы, государственное и политическое устройство, наиболее развитые отрасли экономики, достопримечательности, традиции	<i>Самостоятельная работа №57 Мини-сочинение «В какой англоязычной стране я хотел бы побывать?»</i>	1

11. Написание эссе.

№	Тема программы	Тема эссе	Кол-во часов
1	02.19 Профессиональный модуль. Переписка.	<i>Самостоятельная работа №82 Эссе «Хочу учиться, хочу быть профессионалом»</i>	1

Для выполнения дополнительных видов самостоятельных работ используются следующие виды самостоятельных работ:

1. Написание реферата.
2. Написание аннотации.
3. Буклет.
4. Создание презентаций.
5. Научно-исследовательская деятельность обучающихся.

Ниже приводятся характеристики заданий и особенности их выполнения, а также действия обучающегося, критерии оценки задания преподавателем.

1. Работа над произношением и техникой чтения.

При работе над произношением и техникой чтения следует обратить внимание на несоответствие между написанием и произношением слов в английском языке. Это различие объясняется тем, что количество звуков значительно превышает число букв: 26 букв алфавита обозначают 44 звука, поэтому одна и та же буква в разных положениях в словах может читаться как несколько разных звуков.

Формы самостоятельной работы над произношением и техникой чтения:

- фонетические упражнения по формированию навыков произнесения наиболее сложных звуков английского языка;
- фонетические упражнения по отработке правильного ударения;
- упражнения по освоению интонационных моделей повествовательных и вопросительных предложений;
- упражнения на деление предложений на смысловые отрезки, правильную паузацию и интонационное оформление предложений;
- чтение вслух лексического минимума по отдельным темам и текстам;
- чтение вслух лексических, лексико-грамматических и грамматических упражнений;
- чтение вслух текстов для перевода;
- чтение вслух образцов разговорных тем.

Алгоритм №1. При подготовке фонетического чтения текста рекомендуется:

1. Освоить правильное произношение читаемых слов;
2. Обратить внимание на ударение и смысловую паузацию;
3. Обратить внимание на правильную интонацию;
4. Выработать автоматизированные навыки воспроизведения и употребления изученных интонационных структур;
5. Отработать темп чтения

Алгоритм №2. Как овладеть английским произношением и научиться слушать, читать, понимать.

1. Выучите английский алфавит.
2. Установите соотношение английского и русского алфавита
3. Научитесь писать английские буквы, слова, свое имя и имена своих близких и друзей.
4. Изучите толкование фонетических понятий.
5. Изучите правила произношения английских звуков, постановки ударения и интонацию английской речи.
6. Обратитесь к мультимедийным носителям с записью английской речи. Слушайте как можно больше.
7. Постарайтесь найти записи с сопроводительным текстом.
8. Старайтесь понять общий смысл. Не вдумывайтесь в значение каждого слова.
9. Выучите правила чтения английских букв, знаки препинания.
10. После этого можно начать учить стихи и скороговорки.
11. Не забывайте записывать в свой словарь новые фразы, фразы с переводом и транскрипцией. Заучивайте их, хотя бы по 5 слов или фраз в день.

2. Заучивание новых иностранных слов.

Формы самостоятельной работы с лексическим материалом:

- составление собственного словаря в отдельной тетради;
- составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
- анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- подбор антонимов к активной лексике учебных текстов;

- составление таблиц словообразовательных моделей.

Алгоритм №1. Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой

1. Выпиши новое слово в специальную тетрадь.
2. Напиши транскрипцию слова.
3. Найди в словаре перевод этого слова и запиши.
4. Отработай произношение этого слова, повторив его несколько раз вслух.
5. Составь с новым словом словосочетания и предложения, используя знакомые слова.
6. Подбери к новому слову синонимы из уже известных тебе слов.
7. Для лучшего запоминания новых слов и проверки можно использовать карточки, различные игры, помощь других людей.

Алгоритм №2. Как овладеть английским произношением и научиться слушать, читать, понимать.

1. Выучите английский алфавит.
2. Установите соотношение английского и русского алфавита.
3. Научитесь писать английские буквы, слова, свое имя и имена своих близких и друзей.
4. Изучите толкование фонетических понятий.
5. Изучите правила произношения английских звуков, постановки ударения и интонацию английской речи.
6. Обратитесь к мультимедийным носителям с записью английской речи. Слушайте как можно больше.
7. Постарайтесь найти записи с сопроводительным текстом.
8. Старайтесь понять общий смысл. Не вдумывайтесь в значение каждого слова.
9. Выучите правила чтения английских букв, знаки препинания.
10. После этого можно начать учить стихи и скороговорки.
11. Не забывайте записывать в свой словарик новые фразы, фразы с переводом и транскрипцией. Заучивайте их, хотя бы по 5 слов или фраз в день.

Составление глоссария.

Вид самостоятельной работы обучающихся, выражающейся в подборе и систематизации терминов, непонятных слов и выражений, встречающихся при изучении темы. Развивает у обучающихся способность выделять главные понятия темы и формулировать их. Оформляется письменно, включает название и значение терминов, слов и понятий в алфавитном порядке. Затраты времени зависят от сложности материала по теме, индивидуальных особенностей обучающихся и определяются преподавателем. Ориентировочное время на подготовку глоссария не менее чем из 20 слов – 0.5ч. Задания по составлению глоссария вносятся в карту самостоятельной работы в динамике учебного процесса по мере необходимости или планируется заранее, в начале семестра.

Действия обучающихся:

- прочитать материал источника, выбрать главные термины, непонятные слова;
- подобрать к ним и записать основные определения или расшифровку понятий;
- критически осмыслить подобранные определения и попытаться их модифицировать (упростить в плане устранения избыточности и повторений);
- оформить работу и представить в установленный срок.

Критерии оценки:

- соответствие терминов теме;
- многоаспектность интерпретации терминов и конкретизация их трактовки в соответствии со спецификой изучения дисциплины;
- соответствие оформления требованиям;
- работа сдана в срок.

3. Самостоятельная работа со словарем.

Формы самостоятельной работы со словарем:

- поиск заданных слов в словаре;
- определение форм единственного и множественного числа существительных;
- выбор нужных значений многозначных слов;
- поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
- поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

Алгоритм №1. Методические рекомендации по самостоятельной работе со словарем

1. При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильным (ср. desert - пустыня, dessert - десерт).
2. Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения (текста).
3. При поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и в зависимости от этого переводятся по-разному.
4. При поиске значения глагола в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме (Infinitive - sleep, like) в то время как в предложении (тексте) они функционируют в разных временах, в разных грамматических конструкциях. Поиск глагола зависит от его принадлежности к классу правильных или неправильных глаголов.

Алгоритм №2. Как овладеть английским произношением и научиться слушать, читать, понимать.

1. Выучите английский алфавит.
2. Установите соотношение английского и русского алфавита.
3. Научитесь писать английские буквы, слова, свое имя и имена своих близких и друзей.
4. Изучите толкование фонетических понятий.
5. Изучите правила произношения английских звуков, постановки ударения и интонацию английской речи.
6. Обратитесь к мультимедийным носителям с записью английской речи. Слушайте как можно больше.
7. Постарайтесь найти записи с сопроводительным текстом.
8. Старайтесь понять общий смысл. Не вдумывайтесь в значение каждого слова.
9. Выучите правила чтения английских букв, знаки препинания.
10. После этого можно начать учить стихи и скороговорки.
11. Не забывайте записывать в свой словарик новые фразы, фразы с переводом и транскрипцией. Заучивайте их, хотя бы по 5 слов или фраз в день.

Составление кроссвордов по теме и ответов к ним.

Это разновидность отображения информации в графическом виде и вид контроля знаний по ней. Работа по составлению кроссворда требует от обучающихся владения материалом, умения концентрировать свои мысли и гибкость ума. Разгадывание кроссвордов чаще применяется в аудиторных самостоятельных работах как метод самоконтроля и взаимоконтроля знаний. Составление кроссвордов рассматривается как вид внеаудиторной самостоятельной работы и требует от обучающихся не только тех же качеств, что необходимы при разгадывании кроссвордов, но и умения систематизировать информацию. Кроссворды могут быть различны по форме и объему слов. Затраты времени на составление кроссвордов зависят от объема информации, её сложности и определяются преподавателем. Ориентировочное время на подготовку одного кроссворда объемом не менее 10 слов – 1 ч.

Действия обучающихся:

- изучить информацию по теме;
- создать графическую структуру, вопросы и ответы к ним;

- представить на контроль в установленный срок.

Критерии оценки:

- соответствие содержания теме;
- грамотная формулировка вопросов;
- кроссворд выполнен без ошибок;
- работа представлена на контроль в срок.

4. Самостоятельное изучение грамматики.

Формы самостоятельной работы с грамматическим материалом:

- устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи; основные формы правильных и неправильных глаголов и т. д.);
- поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте.
- синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложно-подчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);
- перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

Алгоритм №1. Рекомендации по самостоятельному изучению грамматики:

1. Внимательно изучите грамматическое правило, рассмотрите примеры.
2. Выполните рекомендуемые упражнения.
3. Выпишите из упражнения все предложения, содержащие новую грамматическую структуру.
4. Внимательно изучите способ трансформации утвердительного предложения в вопросительное и отрицательное.
5. Проконтролируйте с помощью словаря правильность произношения тобой данной структуры.
6. Придумайте несколько предложений, содержащих новую грамматическую структуру.

Алгоритм №2. Рекомендации к овладению английской грамматикой.

1. Изучите толкование грамматических понятий.
2. Установите соотношение этих понятий в английском языке (АЯ).
3. Научитесь определять части речи.
4. Усвойте порядок слов в предложении.
5. Научитесь определять члены предложения, какой частью речи они выражены.
6. Изучите особенности каждой части речи и члена предложения, особенности образования английских временных форм.
7. Разберитесь в структуре простого и сложного предложения. Потренируйтесь в синтаксическом разборе предложения.
8. Не забывайте записывать в свой словарик новые слова и выражения. Заучивайте их. Понемногу, главное начать.
9. Проверьте себя в чтении текстов.

Алгоритм №3. Как поставить вопрос к английскому предложению.

1. Внимательно посмотрите на предложение.
2. Определите главные и второстепенные члены предложения. Помните о порядке слов повествовательного предложения.
3. Если сказуемое выражено одним глагольным компонентом (первой и второй глагола, кроме is, am, are, was, were, have, had), выделите вспомогательный глагол: do, does или did.
4. Вынесите вспомогательный глагол перед подлежащим, оставив основной (смысловой) глагол на прежнем месте. Помните, что в вопросе он всегда будет являться инфинитивом без частицы to.

5. Если сказуемое выражено более чем одним глагольным компонентом, то перед подлежащим в вопросе всегда выносится первый глагольный компонент, а остальные остаются на прежнем месте после подлежащего.

6. В специальном вопросе (кроме вопроса к подлежащему) специальное вопросительное слово ставится в начале предложения перед вспомогательным глаголом, при этом та часть предложения, к которой задается вопрос, опускается.

7. Если вопрос задается к подлежащему, вместо него ставится вопросительное слово *who*, *what*- кто, что, при этом глагольная форма сказуемого всегда согласуется с третьим лицом единственного числа.

Составление предложений по теме.

Это вид самостоятельной работы обучающихся по систематизации грамматической информации, которая сводится в рамки практического составления предложений с употреблением грамматической структуры. Формирование структуры предложения отражает сформированность навыка обучающегося к систематизации материала и развивает его умения по применению грамматических знаний. Краткость предложений характеризует способность к её свертыванию, а одноплановый материал позволяет довести до автоматизма употребление грамматической структуры. Такие задания даются как помощь в изучении большого объема информации, желая придать ему оптимальную форму для запоминания. Задание чаще всего носит обязательный характер, а его качество оценивается по качеству знаний в процессе контроля. Оформляется письменно. Затраты времени на составление предложений зависят от объема информации, сложности грамматической структуры. Ориентировочное время на подготовку – 0.5 ч.

Действия обучающихся:

- изучить информацию по теме;
- выбрать оптимальную форму таблицы;
- информацию представить в сжатом виде и заполнить ею основные графы таблицы;
- пользуясь готовой таблицей, эффективно подготовиться к контролю по заданной теме.

Критерии оценки:

- соответствие содержания теме;
- логичность структуры предложений;
- правильный отбор информации;
- языковая грамотность изложения материала;
- работа сдана в срок.

5. Работа с текстом.

Формы самостоятельной работы с текстом:

- анализ лексического и грамматического наполнения текста; - устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям;
- письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям;
- устный перевод текстов по долгосрочным заданиям (домашнее чтение);
- изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языке (реферирование - на продвинутом этапе обучения).

Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка.

При работе с текстом на английском языке рекомендуется руководствоваться следующими общими положениями.

1. Работу с текстом следует начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовок, постарайтесь понять, о чем сообщает текст.
2. Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите,

простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции (инфинитивные группы, инфинитивные обороты, причастные обороты).

3. Простое предложение следует разобрать по членам предложения (выделить подлежащее, сказуемое, второстепенные члены), затем перевести на русский язык.

Перевод текста.

Как известно, одной из основных задач обучения иностранным языкам в учебных заведениях СПО является перевод профессионально-ориентированного текста со словарём. Именно в этом виде самостоятельной работы аккумулируются все языковые умения, накопленные обучающимся в школе и колледже, и находят своё применение в будущей профессиональной деятельности. Освоение основных практических навыков обработки текста при переводе с английского языка на русский проходит в соответствии с направлениями техники перевода: способы и стратегии перевода, а также лексические, грамматические и стилистические приёмы перевода. Перевод – это преобразование сообщения на исходном языке в сообщение на языке перевода. Точный перевод, по определению, невозможен уже в силу того, что разные языки отличаются как по грамматическому строю, так и по простому количеству слов, не говоря уже о различии культур, что тоже может иметь влияние на способ и результаты перевода. При этом, если сопоставительные грамматики и двуязычные словари и существуют, то практически не существует никаких сопоставительных справочников по культурам разных народов. Предполагается, что переводчик в равной степени владеет как исходной, так и переводящей культурами. Между тем, это далеко не так, и в большинстве случаев переводчик весьма приблизительно оценивает, а следовательно, и переводит те или иные элементы или целые категории исходного текста в сопоставительно-культурном плане. Выполняя перевод, переводчик прежде всего определяет способ перевода, то есть меру информационной упорядоченности для переводного текста. Первая ступень в выборе способа упорядоченности заключается в определении того, в каком виде должен быть представлен исходный текст в переводящей культуре: полностью или частично. В зависимости от коммуникативного задания на этом этапе выбирается либо полный, либо сокращённый перевод.

Сокращённому переводу могут подлежать практически все типы текстов: от простого делового письма до романа. Результатом применения сокращённого перевода являются такие тексты, как тезисы, конспекты, рефераты, аннотации, переложения, дайджесты и т. п. Всякий раз размеры такого текста, его лексико-семантический, синтаксический и стилистический образ зависят от того способа, который выбирается переводчиком для достижения цели. В сущности, сокращённый перевод выполняется одним из двух фундаментальных способов перевода: выборочный перевод или функциональный перевод.

Выборочный перевод как способ сокращённого перевода состоит в выборе ключевых, с точки зрения переводчика, единиц исходного текста и их полном переводе. Все остальные компоненты исходного текста при таком способе отбрасываются как второстепенные с точки зрения достижения результата и не подлежат переводу вообще. Такой способ довольно часто применяется для пересказа в тезисно-реферативном виде деловых писем, газетных материалов, научных статей, докладов и т. п. Достоверность такого перевода основывается на точности выбора ключевых единиц, чтобы в переводе не пропала какая-либо важная часть информации.

Функциональный перевод заключается в компоновании переводного текста из функционально преобразованных единиц исходного текста. Функциональное преобразование может основываться на различных трансформациях исходного текста, применённых в целях его общего сокращения или упрощения. Помимо упрощения функциональный перевод допускает также общие купюры наиболее сложных частей исходного текста, но это не обязательно, т. к. они могут быть также упрощены. В отличие от сокращённого перевода полный перевод направлен на тщательное воспроизведение всех компонентов информационной упорядоченности исходного текста в единицах переводящего языка.

Полный перевод может осуществляться различными способами, но наиболее распространёнными можно считать следующие: буквальный (пословный) перевод, семантический перевод и коммуникативный перевод.

Буквальный перевод заключается в пословном воспроизведении исходного текста в единицах переводящего языка, по возможности, с сохранением даже порядка следования элементов. Он сравнительно редко применяется для коммуникативных целей и обычно имеет исключительно научную область распространения.

Семантический перевод передаёт полную версию контекстуального значения элементов исходного текста в единицах переводящего языка. Процесс семантического перевода представляет собой естественное взаимодействие двух стратегий: стратегии ориентирования на способ выражения, принятый в переводящем языке, и стратегии ориентирования на сохранение особенностей исходной формы выражения. Такой перевод, как правило, применяется к текстам, имеющим высокий социально-культурный статус: важные исторические документы, произведения высокой литературы, уникальные образцы эпоса и т. п.

Коммуникативный перевод заключается в выборе такого пути передачи исходной информации, который приводит к переводному тексту с адекватным исходному воздействию на читателя. Главным объектом при таком переводе оказывается не столько языковой состав исходного текста, сколько его содержательное и эмоционально-эстетическое значение. В сущности, это, что в обиходе часто называют литературным переводом, ведь здесь не допускаются ни сокращения, ни упрощения исходного текста. Этот способ является оптимальным для большей части текстов профессиональной направленности.

Затраты времени на написание аннотации зависят от сложности материала, индивидуальных особенностей обучающихся и определяются преподавателем.

Ориентировочное время на подготовку – 2 ч.

Действия обучающихся :

- внимательно прочитать и изучить информацию, при необходимости воспользоваться электронным переводчиком;
- отредактировать перевод в стиле русского литературного языка;
- оформить перевод и сдать в установленный срок.

Критерии оценки:

- точная передача основных положений текста;
- соответствие формы передачи информации;
- языковая грамотность переложения смысла текста средствами родного языка;
- перевод сдан в срок.

Инструкции по подготовке пересказа текста.

Пересказ – не заучивание текста, а передача его основного содержания. Поэтому ни о какой зубрежке не может быть речи. Прочитайте текст целиком два-три раза. Перескажите его сначала на русском языке. Выделите в нем несколько предложений, которые лучше всего отражают суть текста. Следите за тем, чтобы они не были случайными отрывками. Для этого, оцените текст на смысловую целостность, перечитав его. По сути, у вас должен получиться тот же текст, но меньшего объема.

1. Переведите текст на русский. При этом недостаточно просто полностью понять содержание – переведите текст и напишите его на листе бумаги (или напечатайте) так, чтобы вы могли работать в абсолютно комфортной для вас среде.
2. Разбейте текст на пункты. Сделать это можно логически или по абзацам - в конечном итоге у вас должно получиться несколько заголовков, которые кратко передадут суть материала.
3. Перескажите текст на русском, опираясь на пункты. Делать это нужно 3-4 раза, до тех пор пока у вас в голове полностью не отложится вся последовательность действий. На

данном этапе вы должны полностью выполнить первую часть работы: подготовить пересказ текста.

4. Приступайте к составлению перевода. Пользуясь фразами из оригинального текста, напишите небольшой конспект по каждому из составленных ранее пунктов. При этом старайтесь по минимуму использовать слова и конструкции, которые не понимаете или можете забыть: обогатить лексикон вы успеете

всегда, сейчас же работайте над устной речью. Если на данном этапе вы не будете чувствовать себя более-менее уверенно, то сотрите уже созданный вариант и продублируйте работу еще раз – это окажется в несколько раз эффективнее заучивания уже созданного конспекта.

5. Попробуйте написать пересказ еще раз, но теперь без помощи оригинального текста. Не торопитесь – придумывайте предложения сначала на русском, затем переводите их. Осознайте то, что на данном шаге вы уже полностью самостоятельно составляете пересказ – единственная поправка в том, что делаете это письменно.

6. Наконец, попробуйте пересказать текст 2-3 раза устно. После всей проделанной предварительной работы это не составит труда: ведь вы предельно ясно представляете содержание, плотно поработали с лексиконом и уже делали пересказ. Весь материал так или иначе должен был отложиться у вас в памяти, а потому восстановить его «на ходу» должно быть достаточно просто.

6. Работа над устной речью.

Формы самостоятельной работы над устной речью:

- фонетические упражнения по определенной теме;
- лексические упражнения по определенной теме;
- фонетическое чтение текста-образца;
- перевод текста-образца;
- пересказ текста;
- подготовка устного монологического высказывания по определенной теме (объем высказывания - 15-20 предложений).

Методические рекомендации по организации перевода.

Алгоритм №1.

1. Текст, предназначенный для перевода, следует рассматривать как единое смысловое целое.
2. Начиная перевод с заглавия, которое, как правило, выражает основную тему данного текста.
3. Постарайся понять содержание всего текста, прочитай его целиком или большую его часть, а затем приступай к отдельным его предложениям.
4. Старайся понять основную мысль предложения, опираясь на знакомые слова и выражения, а также на слова, схожие с родным языком или о значении которых можно догадаться из содержания.
5. Выполни перевод всех неизвестных тебе слов.
6. Отредактируй переведенные предложения так, чтобы они были построены на русском языке грамматически и стилистически верно.
7. Когда текст переведен полностью, прочитай его весь целиком и внеси необходимые стилистические поправки.

Алгоритм №2. Как перевести предложение с английского языка на русский.

1. Внимательно прочитайте предложение.
2. Найдите сказуемое, затем подлежащее.
3. В утвердительном предложении подлежащее всегда стоит перед сказуемым и может быть выражено местоимением, числительным, неличной формой глагол, существительным с определениями.

4. Определите, нет ли в предложении причастного или инфинитивного оборота.
5. Если в предложении есть оборот *thereis/ thereare*, перевод следует начать с обстоятельства места.
6. Определите временную форму сказуемого и залог. Если залог действительный, подлежащее является исполнителем действия. Если залог страдательный, действие направлено на подлежащее.
7. При определении временной формы глагола и при ее переводе обратите внимание на присутствие временных определителей (предлогов, наречий). Они помогут вам при переводе.

Алгоритм №3. Как перевести русское предложение на английский язык.

1. Внимательно прочитайте предложение.
2. Если оно утвердительное или отрицательное, помните о прямом порядке слов.
3. Найдите подлежащее, потом сказуемое.
4. Согласуйте сказуемое в русском языке с видовременной формой в АЯ.
5. На первое место всегда ставится подлежащее, потом сказуемое, далее- дополнение и обстоятельство.
6. Обстоятельства места и времени могут стоять в начале предложения перед подлежащим.
7. При переводе вопросительного предложения, восклицательного и повелительного изучите соответствующие правила.

Методические рекомендации по подготовке пересказа текста.

Алгоритм №1

1. Реши, что является в содержании текста главным.
2. Составь план пересказа.
3. Предложения, необходимые для пересказа, сделай более краткими, простыми по грамматической структуре.
4. Отработай произношение необходимых для пересказа слов и словосочетаний. Обрати внимание на произношение трудных иностранных слов и имен собственных.
5. При пересказе придерживайся составленного тобой плана.

Алгоритм №2. Как адаптировать (пересказать) прочитанный английский текст.

1. Прочитайте внимательно текст.
2. Выпишите незнакомые слова, найдите их перевод.
3. Переведите текст.
4. Разбейте текст на смысловые группы.
5. Выделите главные предложения в каждой группе.
6. Попробуйте рассказать о том, что прочитали на русском языке, обратив внимание на выделенные вами основные предложения в английском тексте.
7. Попробуйте перевести самостоятельно эти предложения на АЯ.
8. Сверьте их с текстом.
9. Прodelайте пункты 6,7,8 несколько раз.

Подготовка и проведение устного монологического высказывания.

Работу по подготовке устного монологического высказывания по определенной теме следует начать с изучения тематических текстов-образцов. В первую очередь упражнения по изучаемой теме, усвоить необходимый лексический материал, прочитать и перевести тексты-образцы, выполнить речевые упражнения по теме. Затем на основе изученных текстов нужно подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию.

Методические рекомендации:

1. Сформулируй тему сообщения, правильно озаглавь свое сообщение.
2. Составь краткий или развернутый план сообщения.

3. В соответствии с планом проанализируй необходимую литературу: тексты, статьи. Подбери цитаты, иллюстративный материал.
4. Выпиши необходимые термины, ключевые слова, речевые обороты.
5. Текст сообщения должен состоять из простых предложений и быть кратким.
6. Начни сообщение с фраз: я хочу рассказать о ..., речь идет о
7. Обозначь во вступлении основные положения, тезисы своего сообщения. Обоснуй, докажи фактами, проиллюстрируй эти тезисы.
8. Выделив в своем выступлении смысловые отрезки, установи между ними смысловые связи.
9. Особо подчеркни главное.
10. Закончи сообщение, обозначь результат, сделай вывод, подведи итог сказанному.
11. Вырази свое отношение к изложенному.
12. Постарайся излагать свое сообщение эмоционально, не читая, а изредка заглядывая в план и зачитывая цитаты.
13. Запомни: украшают сообщение карты, схемы, таблицы.

Составление диалогов по теме.

Это вид самостоятельной работы обучающихся разговорных навыков общения на иностранном языке. Данный вид заданий требует от обучающихся развитого критического мышления по осмыслению информации, формированию естественной реакции на реплики, а также умения лаконично формулировать мысль и выражать её в вопросно-ответной форме. Кроме того, использование разговорных клише (средств) требует от обучающегося и развитых коммуникативных и интерактивных навыков. Беседа – метод, предусматривающий прямое или косвенное получение психологической информации путем речевого общения. Диалог должен включать не менее 10 реплик. Затраты времени на подготовку данного задания зависят от объёма информации, сложности её структурирования, индивидуальных особенностей студента и определяются преподавателем. Ориентировочное время на подготовку – 0.5ч. Задание может планироваться в рамках изучения одной темы или выполняться в процессе научно-исследовательской работы обучающегося.

Действия обучающихся:

- изучить лексическую тематику;
- разработать вопросы и ответы беседы с использованием разговорных клише;
- грамотно озвучить диалог для контроля в установленный срок.

Критерии оценки:

- соответствие беседы теме;
- языковая грамотность построения вопросов с применением кратких форм;
- корректная формулировка ответов;
- грамотное интонационное сопровождение диалога;
- работа представлена в срок.

Требования к оформлению письменных работ.

(доклад на иностранном языке, статья, сообщение)

Письменная работа выполняется на листах А4, на одной стороне листа. Кегль –Times, размер шрифта – 14, межстрочный интервал – 1,5. Рекомендуемый объем :

Доклад - 3-5 листов формата А4;

Реферат – 10-15 листов формата А4

При написании письменной работы необходимо соблюдать следующие поля:

-	сверху	2	см
-	снизу	2	см
-	слева	3	см

Абзац должен начинаться с расстояния 3,5 см.

Все страницы работы нумеруются арабскими цифрами. Нумерация должна быть сквозной, от титульного до последнего листа текста. На титульном листе нумерация страниц не представляется.

Иллюстрации (чертежи, графики, схемы, диаграммы и т.д.) располагаются непосредственно после текста, где они упоминаются впервые или на следующей странице. Каждая иллюстрация должна иметь название, которое приводится после слова Рис. и её номера. Нумерация иллюстраций должна быть сплошной по всему тексту

7 Написание писем личного и официального характера.

(Приложение №3, 4)

8. Подготовка информационного сообщения.

Это вид внеаудиторной самостоятельной работы по подготовке небольшого по объёму устного сообщения для озвучивания на практическом занятии. Сообщаемая информация носит характер уточнения или обобщения, несёт новизну, отражает современный взгляд по определённым проблемам.

Сообщение отличается от докладов и рефератов не только объёмом информации, но и её характером – сообщения дополняют изучаемый вопрос фактическими или статистическими материалами.

Оформляется задание письменно, оно может включать элементы наглядности (иллюстрации, демонстрацию). Регламент времени на озвучивание сообщения – до 5 мин. Затраты времени на подготовку сообщения зависят от трудности сбора информации, сложности материала по теме, индивидуальных особенностей студента и определяются преподавателем. Ориентировочное время на подготовку информационного сообщения – 0.5ч. Дополнительные задания такого рода могут планироваться заранее и вноситься в карту самостоятельной работы в начале изучения дисциплины.

Действия обучающихся:

- собрать и изучить литературу по теме;
- составить план или грамматическую структуру сообщения;
- выделить основные понятия и слова;
- ввести в текст дополнительные данные, характеризующие объект изучения;
- оформить текст письменно;
- сдать на контроль преподавателю и озвучить в установленный срок.

Критерии оценки:

- актуальность темы;
- соответствие содержания теме;
- глубина проработки материала;
- грамотность и полнота использования лексико-грамматического материала;
- наличие элементов наглядности.

9. Учебный проект.

В основе каждого проекта лежит *проблема*. Проблема проекта обуславливает мотив деятельности, направленный на её решение. Целью проектной деятельности становится поиск способов решения проблемы, а задача проекта формулируется как задача достижения цели в определенных условиях.

Проблема проекта - «Почему?» (это важно для меня лично)

Актуальность проблемы - мотивация

Цель проекта - «Зачем» (мы делаем проект). Целеполагание

Задачи проекта- «Что?» (для этого мы делаем). Постановка задач

Методы и способы. - «Как?» (мы это можем делать). Выбор способов и методов, планирование.

Результат - «Что получится?» (как решение проблемы). Ожидаемый результат

Предлагаемые обучающимся действия:

Провести поиск, сбор, систематизацию и анализ информации, используя ресурсы библиотек и Интернета.

Осуществить отбор информации.

Осуществить процесс планирования.

Определить свое место (роль) в проекте.

Представить продукт своей (групповой) деятельности на данном этапе.

Провести оценку (самооценку) результатов данного этапа работы.

Примерная структура **проекта**:

Основные требования к учебному проекту:

Работа над проектом направлена на раскрытие информационных вопросов.

В процессе создания проекта необходимо использовать несколько источников материалов текстов.

Проект оформляется только на иностранном языке (английский)

Проект оформляется в программе Power Point, количество слайдов не более 15.

На слайдах должны быть изображения, относящиеся к тексту/материалу проекта.

Текст не должен занимать более чем 1/3 одного слайда. Шрифт 14пт, черный или цветной (но не белый!).

Текст к проекту оформляется отдельно в виде плана или краткого изложения.

Устная защита проекта длится не более 7 минут.

При изложении материала необходимо соблюдать следующие правила:

Не рекомендуется вести повествование от первого лица единственного числа. Нужно выбирать безличные формы глаголы (использовать грамматические конструкции для ввода информации и пассивный залог). При упоминании в тексте фамилий обязательно ставить инициалы перед фамилией.

Цитата приводится в той форме, в которой она дана в источнике и заключается в кавычки с обеих сторон.

10. Написание сочинения.

1. Подумай о том, что ты хочешь написать.
2. Реши, что является главным, а что второстепенным.
3. Составь план сочинения.
4. Повтори необходимые для написания слова и словосочетания.
5. Прочти тексты на данную тему и используй их.
6. Пиши сочинение, придерживаясь составленного плана.

11. Написание эссе.

Эссе – это сочинение небольшого объема и свободной композиции, которое передает индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу. Тематика эссе должна быть актуальной, затрагивающей современные проблемы области изучения дисциплины. Обучающийся должен раскрыть не только суть проблемы, привести различные точки зрения, но и выразить собственные взгляды на неё. Этот вид работы требует от обучающихся умения чётко выражать мысли как в письменной форме, так и посредством логических рассуждений, ясно излагать свою точку зрения.

Эссе, как правило, имеет задание, посвящённое решению одной из проблем, касающейся области учебных или научных интересов дисциплины, общее проблемное поле, на основании чего обучающийся сам формулирует тему. При раскрытии темы он должен проявить оригинальность подхода к решению проблемы, реалистичность, полезность и значимость предложенных идей, яркость, образность, художественную оригинальность изложения

Любое эссе состоит из **трех частей**: введение, основная часть и заключение.

Во **введении** необходимо обозначить ключевую мысль, идею или проблему, о которой вы будете говорить в основной части.

В **основной части** эссе на английском языке полагается представить какие-либо доводы, доказательства или опровержения вашей основной мысли, которые бы выражали лично ваше мнение по данному вопросу. Можно привести примеры, которые будут иллюстративно отображать вашу точку зрения. При написании эссе на английском языке постарайтесь избегать заумных или книжных фраз, которые превратят вашу работу в скучное творение. Лучше используйте простой, но одновременно хороший, грамотный, качественный английский. Употребляйте больше прилагательных и наречий.

В **заключении** завершите все ваши рассуждения и сделайте выводы, которые и будут финальной частью вашего эссе на английском языке. Все части эссе должны плавно переходить одна в другую, все мысли должны быть логически связанными. В этом вам поможет специальная лексика, которая и существует для того, чтобы вы последовательно излагали свои мысли.

Например, при добавлении можете воспользоваться такими словами, как moreover (кроме того, более того), as well as (так же как, а так же), furthermore (кроме того, к тому же). Если хотите отобразить контраст или противопоставление, обращайтесь к but (но), however (однако), on the other hand (с другой стороны), yet (даже, пока, уже), on the contrary (на самом деле, наоборот, напротив). Ограничить можно с помощью слов despite / in spite of (несмотря на), выразить причину или итог чего-либо получится при помощи следующей лексики: therefore (поэтому, по этой причине), so (итак, поэтому), as a result (вследствие этого, таким образом), consequently (следовательно, поэтому), this results in (в результате), this leads to (получается). Обратите внимание и на наречия порядка и последовательности – then (потом), next (затем, в следующий раз), after (после), finally / lastly (наконец).

Иногда в эссе приводятся ресурсы и источники, которые были использованы в работе.

Объем эссе на иностранном языке не должен превышать 15-20 предложений.

Затраты времени на подготовку материала зависят от трудности сбора информации, сложности материала по теме, индивидуальных особенностей обучающегося и определяются преподавателем. Ориентировочное время на подготовку – 1 ч. В качестве дополнительного задания планируется заранее и вносится в карту самостоятельной работы в начале изучения дисциплины. Эссе может быть представлено на практическом занятии, на конкурсе студенческих работ, научных конференциях.

Действия обучающихся:

- внимательно прочитайте задание и сформулировать тему не только актуальную по своему значению, но и оригинальную и интересную по содержанию;
- подобрать и изучить источники по теме, содержащуюся в них информацию;
- выбрать главное и второстепенное;
- составить план эссе;
- лаконично, но ёмко раскрыть содержание проблемы и свои подходы к её решению;
- оформить эссе и сдать в установленный срок.

Критерии оценки:

- новизна, оригинальность идеи, подхода;
- реалистичность оценки существующего положения дел;
- полезность и реалистичность предложенной идеи;
- значимость реализации данной идеи, подхода, широта охвата;

- художественная выразительность, яркость, образность изложения;
- языковая грамотность изложения;
- эссе представлено в срок.

12. Написание реферата.

Это более объёмный, чем сообщение, вид самостоятельной работы обучающихся, содержащий информацию, дополняющую и развивающую основную тему, изучаемую на аудиторных занятиях. Ведущее место занимают темы, представляющие профессиональный интерес, несущие элемент новизны. Реферативные материалы должны представлять письменную модель первичного документа – научной работы, монографии, статьи (Приложение №1).

Реферат может включать обзор нескольких источников и служить основой для доклада на определённую тему на семинарах, конференциях. Регламент озвучивания реферата – 7-10 мин. Затраты времени на подготовку материала зависят от трудности сбора информации, сложности материала по теме, индивидуальных особенностей обучающихся и определяются преподавателем. Ориентировочное время на подготовку – 4 ч.

В качестве дополнительного задания планируется заранее и вносится в карту самостоятельной работы в начале изучения дисциплины.

Действия обучающихся: идентичны при подготовке информационного сообщения, но имеет особенности, касающиеся:

- выбора литературы (основной и дополнительной);
- изучения информации (уяснение логики материала источника, выбор основного материала, краткое изложение, формулирование выводов);
- оформления реферата согласно установленной форме.

Критерии оценки:

- актуальность темы;
- соответствие содержания теме;
- грамотность языкового материала и выступления;
- глубина проработки материала;
- грамотность и полнота использования источников;
- соответствие оформления реферата требованиям.

13. Написание аннотации.

Это вид внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по написанию краткой характеристики книги, статьи. В ней излагается основное содержание данного произведения, даются сведения о том, для какого круга читателей оно предназначено. Работа над аннотацией помогает ориентироваться в ряде источников на одну тему, а также при подготовке обзора литературы.

Обучающийся должен перечислить основные мысли, проблемы, затронутые автором, его выводы, предложения, определить значимость текста. Затраты времени на написание аннотации зависят от сложности аннотируемого материала, индивидуальных особенностей обучающихся и определяются преподавателем. Ориентировочное время на подготовку – 2 ч.

В качестве дополнительного задания написание аннотации планируется заранее и вносится в карту самостоятельной работы в начале изучения дисциплины. Аннотация может быть представлена на практическом занятии или быть проверена преподавателем.

Действия обучающихся:

- внимательно изучить информацию;
- составить план аннотации;
- кратко отразить основное содержание аннотируемой информации;
- оформить аннотацию и сдать в установленный срок.

Критерии оценки:

- содержательность аннотации;
- точная передача основных положений первоисточника;
- соответствие оформления требованиям;
- языковая грамотность изложения;
- аннотация сдана в срок.

14. Оформление буклета.

Буклет - это документ, выполняющий рекламно-информационную функцию. Удобным средством создания буклетов является программа MSPublisher.

Алгоритм создания буклета:

Для работы потребуется вывести три панели: Стандартная, Форматирование, Объекты.

1. Запустите программу MSPublisher. Слева в области задач выберите Публикации для печати > Буклеты.
2. В правой области окна появятся макеты информационных буклетов. Их можно просмотреть, перемещая курсор с одного макета на другой. Для выбора один раз щелкните на понравившемся макете.
3. Буклет состоит из двух страниц, при тройном сложении одна из страниц является лицевой, другая – внутренней стороной буклета (смотри под рабочим полем номера страниц 1, 2).
4. Добавление текста. На буклете размечены области для текстов и картинок. Выделите и удалите информационный текст, затем вставьте либо наберите с клавиатуры нужный текст.
5. Картинки. Картинки тоже можно выделить и удалить, а на их место вставить другие. Картинки можно вставлять в любую область буклета, а не только в специально отведенные места.

15. Создание презентации на иностранном языке.

Это вид самостоятельной работы обучающихся по созданию наглядных информационных пособий, выполненных с помощью мультимедийной компьютерной программы PowerPoin. (Приложение №2)

Этот вид работы требует координации навыков обучающихся по сбору, систематизации, переработке информации, оформления её в виде подборки материалов, кратко отражающих основные вопросы изучаемой темы, в электронном виде. То есть создание материалов-презентаций расширяет методы и средства обработки и представления учебной информации, формирует у обучающихся навыки работы на компьютере. Материалы-презентации готовятся студентом в виде слайдов с использованием программы Microsoft-PowerPoint.

В качестве материалов- презентаций могут быть представлены результаты любого вида внеаудиторной самостоятельной работы, по формату соответствующие режиму презентаций. Затраты времени на создание презентаций зависят от степени трудности материала по теме, его объёма, уровня сложности создания презентации, индивидуальных особенностей обучающихся и определяются преподавателем. Ориентировочное время на подготовку – 1,5 ч.

Дополнительное задание по созданию материалов-презентаций вносятся в карту самостоятельной работы в динамике учебного процесса по мере необходимости и представляются на контроль на практических занятиях.

Действия обучающихся:

1. Подумай, о чем ты хочешь рассказать в своей презентации. Составь план презентации.
2. Проанализируй необходимую литературу. Подбери цитаты, иллюстративный материал.
3. Повтори слова, необходимые для составления комментария к презентации.
4. Текст слайда должен состоять из кратких и простых по грамматической структуре предложений.
5. Иллюстрации должны отражать содержащуюся на слайде информацию.
6. Слайды должны быть логически последовательными.

7. Не забывай, что при представлении презентации комментарии к слайдам должны содержать больший объем информации, чем отражено на самом слайде.
8. Дизайн слайдов должен быть выдержан в едином стиле и не мешать восприятию содержащейся на нем информации.

Критерии оценки:

- соответствие содержания теме;
- правильная структурированность информации;
- наличие логической связи изложенной информации;
- языковая грамотность изложения материала;
- эстетичность оформления, его соответствие требованиям;
- работа представлена в срок.

16. Научно-исследовательская деятельность студента.

Этот вид деятельности предполагает самостоятельное формулирование проблемы и её решение, либо решение сложной предложенной проблемы с последующим контролем преподавателя, что обеспечит продуктивную творческую деятельность и формирование наиболее эффективных и прочных знаний.

Этот вид задания может выполняться в ходе занятий обучающихся в кружке по дисциплине или планироваться индивидуально и требует достаточной подготовки и методического обеспечения. Роль обучающихся в этом случае значительно усложняются, так как основной целью является развитие у них исследовательского, научного мышления с применением иностранного языка.

Такой вид деятельности под силу не всем обучающимся, планируя его, следует учитывать индивидуальные особенности обучающихся. Более сложна и система реализации такого вида деятельности, более ёмки затраты времени как обучающихся, так и преподавателя. В качестве кружковой работы могут быть подготовлены сложные рефераты, проведено микроисследование, изготовлены сложные учебные модели. Ориентировочные затраты времени на такие работы – 6 ч.

Использование электронных ресурсов.

Сейчас существуют многочисленные программные средства, полезные для любого человека вне зависимости от его склонностей к восприятию чужого языка. Для обучающихся они ещё более актуальны, так как благодаря своим многочисленным функциям электронные переводчики, словари, лингвотренажёры и обучающие программы значительно облегчат освоение английской лексики, грамматики и разговорной речи и сделают процесс обучения более интересным и эффективным. На практикумах вы можете использовать следующие электронные ресурсы.

Электронный переводчик PROMTProfessional 7.0

В среде PROMT вы можете быстро получить автоматический перевод текста в обоих направлениях (как с английского на русский, так и с русского на английский), а также озвучить оригинал и перевод благодаря встроенному механизму синтеза речи. После запуска программы создайте новый PROMT-документ. Для этого нажмите кнопку Создать Англо-Русский документ с изображением чистого листа, расположенную на панели Основная. Вы наверняка пришли к выводу, глядя на возникшую панель, что операция перевода не так проста, как может показаться на первый взгляд. Свидетельство этого - многочисленные инструменты, позволяющие не только провести тонкую настройку параметров перевода и повысить его качество, но и сделать процесс перевода максимально удобным для пользователя. Чтобы научиться грамотно использовать возможности системы, подробно рассмотрите все элементы главного окна PROMT. Затем потренируйтесь, получите первый опыт, только после этого вы сможете им пользоваться. Примечательно, что PROMT поддерживает не только текстовые форматы Word и WordPad, но также форматы графиче-

ских файлов (PDF, JPEG, TIFF, BMP) и HTML-документов, конвертируя их содержимое в текстовую форму. Если вы выполнили простейшую подготовку текста, дали команду Перевод> Перевести весь текст (либо сочетание клавиш Ctrl+F9), то полученный перевод практически сразу отобразится в правой части рабочей области. Но вас он вряд ли удовлетворит, и это неудивительно. С первых минут знакомства с PROMT вы должны понимать, что хорошего результата можно добиться только при активном участии как в подготовке исходного текста, так и в корректировке полученного перевода. Помните, процесс перевода - интеллектуально нагруженная задача, для решения которой нельзя предоставить однозначный список правил и исключений. Машине, работающей по чётко прописанным алгоритмам, чрезвычайно сложно без помощи человека справиться с многочисленными тонкостями перевода. PROMT может лишь облегчить выполнение переводческой работы, но ни в коей мере не освободить вас от анализа и редактирования полученных с его помощью переводов. Улучшить качество перевода можно двумя путями, полагаясь как на многочисленные возможности самой системы, так и на собственные знания. С помощью системы в нижней части окна расположена Информационная панель, в которой есть вкладка Словари. Здесь отображается список словарей, которые вы можете использовать при переводе. В PROMT существуют **3 типа словаря**:

- Генеральный словарь.** Это главный словарь, содержащий общеупотребительную лексику. По умолчанию Генеральный словарь используется системой при переводах текстов любой тематики, поэтому его название не отображается на информационной панели. Для каждого направления перевода имеется свой Генеральный словарь.

- Специализированные словари.** Базы таких словарей содержат большое количество терминов из конкретной предметной области. Подключив специализированные словари, вы можете ориентировать систему на перевод текста определённой тематики и тем самым повысить качество перевода.

- Пользовательские словари.** При необходимости вы можете создать собственный словарь и пополнять его словами и словосочетаниями, не найденными в Генеральном и специализированном словарях. Сюда же можно вносить изменённые словарные статьи из перечисленных словарей. По умолчанию в системе существует готовый к пополнению пользовательский словарь - Мой словарь. Изначально он пуст. Несложно сделать вывод, что от порядка словарей в списке будет зависеть качество перевода. Его можно варьировать путём изменения приоритета словарей. Чтобы повысить или понизить приоритет словаря, щёлкните правой кнопкой мыши на его названии на Информационной панели и выберите в контекстном меню команду *Вверх* (повышение приоритета) или *Вниз* (понижение приоритета). Ту же операцию можно выполнить, выделив щелчком название словаря в списке и перетаскив его на нужную позицию. Вносить новые слова можно только в пользовательские словари. Генеральный и специализированные словари недоступны для редактирования. Однако вы можете изменять их словарные статьи, а затем сохранять их в собственном словаре. Структура всех словарей одинакова: каждый из них содержит словарные статьи, включающие в себя переводы слов или словосочетаний, а также грамматическую информацию, необходимую для согласования слов в предложении и получения корректного перевода. Слово или словосочетание может иметь несколько переводов. Переводы, представленные неизменяемыми частями речи (наречиями, неизменяемыми существительными, предлогами, союзами) задаются в виде целого слова. Для изменяемых частей речи задаются основы и указывается тип предложения. Основа - это часть слова, не изменяемая при его склонении или спряжении (часть слова без окончания). Осваивайте PROMT постепенно, и вы оцените эту программу, увидев все её возможности и ресурсы.

Электронные словари.

Если вы серьёзно занимаетесь изучением английского языка, то, скорее всего, не раз сожалели о том, сколько драгоценного времени приходится тратить на поиск нужного перевода в увесистом томе словаря. А ведь это время можно использовать более эффективно,

возложив рутинную поисковую работу, например, на собственный компьютер. К счастью, сегодня у вас есть такая возможность. Поговорим об электронных словарях - компактных программах, способных выдать перевод, соответствующий запросу пользователя, за считанные доли секунды. Электронные словари разных производителей отличаются друг от друга объемом словарной базы, содержанием словарных статей, интерфейсом и условиями распространения.

ABBYLingvo можно с уверенностью назвать самым распространенным из всех существующих на сегодняшний день словарей. Последняя версия ABBYYLingvo включает 46 словарей: общелексические, тематические, лингвострановедческие, толковые и разговорники. Они содержат 2 300 000 словарных статей, с помощью которых вы можете быстро получить корректный перевод любого слова и сопутствующую информацию о нём: транскрипцию, примеры употребления, синонимы, толкование и грамматические характеристики. Каждое слово озвучено носителем языка. Чтобы перевести слово, наберите его в строке ввода, расположенной под алфавитным списком (слово также можно выделить щелчком в алфавитном списке) и нажмите *клавишу Enter* или кнопку >. Программа автоматически выберет направление перевода в зависимости от языка вводимого слова (этот словарь позволяет работать со словами на шести языках). Если исходное слово встречается хотя бы в одном из активных словарей выбранного направления перевода, откроется одна или несколько словарных карточек, в заголовке которых вы увидите введенное слово и текущее направление перевода. Переводы слова сгруппированы в соответствии с частями речи, к которым они относятся. В начале каждого пункта отображаются грамматические характеристики исходного слова или перевода, синонимы, словоформы переводимого слова и прочие пометки. Эти комментарии выделены зеленым цветом. Собственно переводы отображаются в тексте словарной статьи черным цветом. Рядом с ними в скобках часто приводятся примеры ситуаций, в которых употребление данного варианта наиболее характерно. После каждого перевода представлены многочисленные примеры употребления исходного слова: словосочетания, предложения и устойчивые выражения. Обычно они выделены серым цветом. Кроме того, в ABBYYLingvo существует возможность пословного перевода предложений, длина которых не превышает 32 слова. Система разбивает введенный текст на фрагменты, которые встречаются в активных словарях, а затем выводит пословный перевод в специальном окне в виде таблицы. Проанализировав её, не трудно представить перевод предложения как единого целого. Для этого наберите предложение в строке ввода и выполните команду Сервис>Перевести текст из строки ввода или нажмите сочетание клавиш *Ctrl+Enter*. В результате откроется окно с переводом слов и словосочетаний данного предложения. В полнофункциональной версии электронного словаря разработчики включили много других полезных для работы функций, например, русско-английский разговорник (PhraseBook), грамматический словарь английского языка, небольшая программа для заучивания слов (LingvoTutor) и другое.

Babylon-Pro - эта замечательная программа сочетает в себе функции электронного словаря и инструмента, облегчающего написание англоязычных текстов. Кроме того, в неё встроен конвертер валют. Единиц измерения и часовых поясов, который поможет вам быстро сориентироваться в незнакомых величинах. Чтобы получить перевод слова, находящегося в любом предложении, наведите на него указатель мыши и нажмите установленное сочетание, активизирующее словарь. При этом сразу же будет открыто окно Babylon-Pro. В строке ввода вы увидите исходное слово, ниже - найденные переводы, синонимы и интерпретации. Все словарные базы **Babylon-Pro** можно отнести к двум типам:

- Инсталлированные (входят в состав дистрибутива Babylon-Pro и доступны постоянно).
- Работающие в подключенном к Интернету режиме (онлайн). Расположены на сайте программы.

Обращение к таким базам происходит только через Интернет, но вы можете скачать онлайн-базы, таким образом переведя их в разряд инсталлированных. Интерфейс панели инструментов достаточно понятен и позволяет легко найти варианты написания слова, ус-

лышать его произношение, выполнить обратный перевод (облегчает создание англоязычных документов), просмотр словоформы требуемого слова и терминологию в двух направлениях. Конвертер валют, размерностей и часовых поясов находится через ссылку Конвертации на боковой панели. **АльфаЛекс**, **VU-Dictionary**, **ParleyBox**, **EDictionary**, **SKIIN**, **Pop-upDictionary**, **Rdic...** разнообразие вариантов электронных словарей велико, и каждый из них имеет свои достоинства и составлен для конкретных пользователей. Ознакомиться с ними при необходимости вы можете на сайтах разработчиков, набрав название электронного словаря. Контекстные словари Контекстные словари позволяют получить мгновенный перевод слова в тексте простым наведением на него указателя мыши. Это часто необходимо для пользователей ПК, работающих с большим объёмом англоязычных текстов. Безусловно, словари разных производителей имеют свои достоинства и недостатки. Чтобы вы могли сравнить их и выбрать для себя наиболее удобный, найдите на сайте этих словарей ознакомительные, демонстрационные бесплатные версии словарей и изучите простейшие принципы работы с каждым. Вот наиболее распространённые из них:

Artefact Dictionary

Translatelt!

Ttranslate

Translate Now!

MyDic

QDictionary

Text-Reader Dictionary

Комплексные лингвотренажёры.

Безусловно, электронные словари и переводчики позволяют сэкономить огромное количество времени при переводе как отдельных слов, так и англоязычных текстов. Однако согласитесь, обращаться к словарю за переводом каждую минуту просто непрактично. К тому же такая политика никогда не добавит вам новых знаний. Если вы всерьёз решили заняться изучением английского языка, начните с формирования минимального словарного запаса параллельно приступите к освоению английской грамматики. Владея основами иностранной лексики, вы сможете не только самостоятельно, без помощи словаря, перевести несложный текст, но также поддерживать разговор с иностранцем и сориентироваться практически в любой ситуации в англоязычной стране. Для этого разработаны как небольшие программы для заучивания слов, так и комплексные лингвотренажёры, которые обеспечат поддержку в освоении английского языка и помогут основательно закрепить полученные знания. Лингвотренажёры - программы, предлагающие выполнить упражнения, направленные на достижение различных целей: знакомство с новой лексикой, заучивание слов, прослушивание оригинального варианта их озвучивания и постановка собственного произношения, повторение пройденного материала, а также проверка полученных знаний. Комплексный подход к изучению иностранного языка позволяет повысить эффективность занятий в несколько раз. Начните работать с ними и вы скоро убедитесь в этом на собственном опыте, пополнив имеющийся арсенал программ-помощников новыми лингвотренажёрами:

MultiLingva Trainer

Open Book

BX Language Acquisition

MyVoc

LearnWords

Teach Light Pro

Language Memory Bomber

FVords

Приложения.

Приложение 1.

Образец титульного листа.

Департамент образования Ивановской области
областное государственное бюджетное
профессиональное образовательное учреждение
«Шуйский технологический колледж»

Р Е Ф Е Р А Т

Тема:

Выполнил (а) Ф. И. О. студента, группа

Руководитель: Ф.И.О. преподавателя. ШУЯ, 2015

Образец оглавления

ОГЛАВЛЕНИЕ.

Введение	2
Глава 1	3
Глава 2	6
Глава 3	10
Заключение	14
Список литературы.....	16

Приложение 2.

Образец оформления презентации.

Первый слайд: Название учебного заведения Тема информационного сообщения (по-английски): _____

Подготовил: Ф.И.О. студента, группа

Руководитель: Ф.И.О. преподавателя

2. Второй слайд Содержание (Outline):

1. _____.
2. _____.
3. _____.

3. Третий и другие (не более 10) слайды

Лаконично раскрывают содержание информации, можно включать рисунки, автофигуры, графики, диаграммы и другие способы наглядного отображения информации. Обязательно указывать заголовки.

Предпоследний слайд.

Литература и другие источники информации (References).

Последний слайд Повторение первого слайда для напоминания о теме и авторе.

Приложение 3.

Рекомендации к оформлению личного письма.

Адрес пишущего указывается в правом верхнем углу в следующем порядке:

номер дома, название улицы

город

страна

Допускается указывать адрес в кратком виде, например:

Moscow

Russia

Под адресом, пропустив строку, необходимо написать дату письма: Например,

June 4th, 2012

4 June 2012

или менее формально:

04/06/12

Письмо начинается с обращения.

Например: Dear Sally,

Dear Aunt Jane,

Dear Mr. Brown,

Mydarling,

После обращения ставится запятая.

Разделите текст письма на несколько логических абзацев, каждый из которых начните с красной строки.

В начале письма автор обычно

а) благодарит адресата за ранее полученную корреспонденцию, например:

Thanks (a lot) for your (last) letter.

Your last letter was a real surprise.

I was glad to get your letter.

It was great to hear from you! / It was great to hear that... / I was happy to hear...

I was awfully glad to get your letter...

б) извиняется, что не написал раньше, например:

Sorry I haven't written for so long but .../ Sorry I haven't been in touch for so long.

I'm sorry I haven't answered earlier but I was really busy with my school.

и/или упомянуть какой-либо факт из полученного письма:

I'm glad you passed your History test!

Sounds like you had a great time in London!

Great news about your...!

Основная часть письма. В ней должны быть раскрыты все аспекты, указанные в задании.

В конце письма

а) следует объяснить, почему вы заканчиваете письмо:

Well, I'd better go now as I have to do my homework.

Anyway, I have to go now because my Mum asked me to help her with the washing up.

I've got to go now! It's time for my favourite TV show.

б) и упомянуть о дальнейших контактах:

Write (back) soon!

Take care and keep in touch!

Drop me a letter when you can.

Hope to hear from you soon.

I can't wait to hear from you!

Завершающая фраза письма зависит от степени близости автора и адресата, после нее всегда ставится запятая. Ниже приводятся пять возможных вариантов от наименее формального (1) к более формальному (2).

1) Love,

2) Lots of love,

3) All my love,

4) All the best,

5) Best wishes,

6) With best wishes,

7) Yours,

8. На следующей строке под завершающей фразой указывается имя автора (без фамилии!).
Например:
Andy или Kate

Приложение 4.

Рекомендации к оформлению официального письма.

Адрес пишущего указывается в правом верхнем углу, включая почтовый код.

Под адресом после пропуска строки указывается дата.

Имя и адрес человека, которому адресовано письмо.

После пропуска строки, обращение, которое обычно начинается словом Dear

Например: Dear Sir, Dear Madam

Dear Mr. Brown,

Вводная часть, например, ссылка на объявление в газете:

With reference to your advertisement in... for...

Объяснение цели написания письма. Если это письмо с просьбой о принятии на работу.

Следует указать каким опытом и знаниями обладает пишущий.

Приводятся дополнительные детали, которые могут заинтересовать работодателя, но эта часть не должна быть слишком длинной.

Фраза о желательности дальнейших контактов.

Например: I look forward to hearing from you.

Завершающая фраза.

Yours faithfully – если обращение Dear Sir/Madam

Yours sincerely – если обращение Dear Mr. Brown

Подпись автора.

Подпись должна быть читаема, и ниже ее рекомендуется расшифровать печатными буквами.

Заключение.

Самостоятельная работа - важная, неотъемлемая составляющая современного образовательного процесса, значимость которой в последнее время постоянно возрастает.

Педагогическая деятельность преподавателей обеспечивает оптимизацию форм и методов организации самостоятельной работы обучающихся на основе системы контроля за качеством её выполнения и доступного учебно-методического материала.

Использование разработанных методических рекомендаций позволит повысить эффективность самостоятельной работы обучающихся в образовательных учреждениях СПО, в том числе их готовность к самостоятельному получению знаний, освоению общих и профессиональных компетенций.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Для обучающихся

- Безкорвайная Г. Т., Койранская Е. А., Соколова Н. И., Лаврик Г. В. PlanetofEnglish: учебник английского языка для учреждений СПО. – М.: 2014
- Голубев А. П., Балюк Н. В., Смирнова И. Б. Английский язык: учебник для студ. учреждений сред.проф. образования.– М.: 2013
- Голубев А. П., Коржавый А. П., Смирнова И. Б. Английский язык для технических специальностей = EnglishforTechnicalColleges: учебник для студ. учреждений сред.проф. образования. – М.: 2014
- Соколова Н. И. Planet of English: Humanities Practice Book = Английский язык. Практикум

Дополнительные источники:

1. Выборова, Г. Е., Махмуран, К. С. Тесты по английскому языку [Текст] / Г. Е. Выборова, - М., 2009. – 160 с.
2. Выборова, Г. Е. Махмуран, К. С., Мельчина, О. П. «Лёгкий английский»: Базовый курс: Учебник для учащихся средней школы и студентов неязыковых ВУЗов [Текст] / Е. Г. Выборова, К. С. Махмуран, О. П. Мельчина. – М. : АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2011. – 384 с.
3. Кравцова, Л. И. Английский язык для средне-специальных учебных заведений [Текст] : Учебник для СПО / Л.И. Кравцова. – М., 2012. – 564 с.
4. Парахина, А.В. Пособие по переводу научно-популярных текстов [Текст] / А. В. Парахина, - М., 2004. – 268 с.
5. Шевелёва, С. А. Грамматика английского языка [Электронный ресурс] : учеб.пособие для студентов вузов / С. А. Шевелёва. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 423 с. - ISBN 978-5-238-01755-6.

Интернет-ресурсы

www.lingvo-online.ru (более 30 англо-русских, русско-английских и толковых словарей общей и отраслевой лексики).

www.macmillandictionary.com/dictionary/british/enjoy (MacmillanDictionary с возможностью прослушать произношение слов).

www.britannica.com (энциклопедия «Британника»).

www.ldoceonline

